


## SSW 650




---

<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	5	<b>fi</b>	Alkuperäinen käyttöopas	29
<b>en</b>	Original instructions	8	<b>no</b>	Original bruksanvisning	32
<b>fr</b>	Notice d'utilisation originale	11	<b>da</b>	Original brugsanvisning	35
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	14	<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna	38
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso originali	17	<b>el</b>	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας	41
<b>es</b>	Manual original	20	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás	44
<b>pt</b>	Manual original	23	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации	47
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original	26			



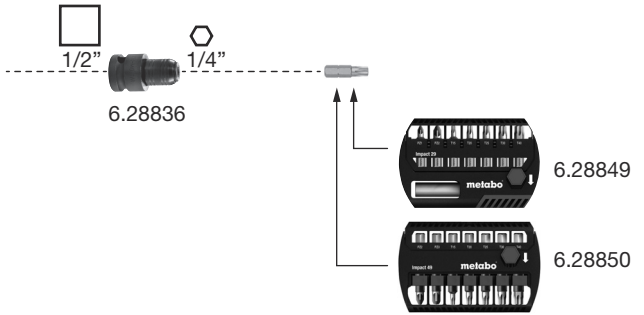
		<b>SSW 650</b> *1) Serial Number: 02204..
<b>n<sub>0</sub></b>	<b>/min, rpm</b>	0-2100
<b>S</b>	<b>/min, bpm</b>	2800
<b>H</b>	<b>-</b>	1/2" (12,7 mm)
<b>m</b>	<b>kg (lbs)</b>	<input type="checkbox"/> 3,0 (6.6)
<b>M<sub>max.</sub></b>	<b>Nm (in-lbs)</b>	600 (5310)
<b>a<sub>h</sub> / K<sub>h</sub></b>	<b>m/s<sup>2</sup></b>	12 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub> / K<sub>pA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	976 / 2,6
<b>L<sub>WA</sub> / K<sub>WA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	108,6 / 2,6


 \*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

ppcc 

2016-02-01, Volker Siegle  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

(A)



(B)



# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти ударные винтоверты с идентификацией по типу и серийному номеру \*1), отвечают всем соответствующим требованиям директив \*2) и норм \*3). Техническая документация для \*4) - см. с. 3.

## 2. Использование по назначению

Ударный винтоверт предназначен для заворачивания и выворачивания винтов.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.**

Передавайте инструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

## 4. Специальные указания по технике безопасности

При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого инструмента держите инструмент только за изолированные поверхности. Контакт с токопроводящей линией может привести к подаче напряжения на металлические части инструмента и вызвать удар электрическим током.

До проведения настроек, переоснащения, чистки и технического обслуживания вынимайте сетевую вилку из розетки.

Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, **не проходят линии электро-, водо- и газоснабжения** (например, с помощью металлоискателя).

Следует использовать только те биты, которые предназначены для ударного винтоверта.

Соблюдайте осторожность при заворачивании длинных винтов — при этом существует опасность соскальзывания!

Устанавливайте электроинструмент на головку винта только в выключенном состоянии.

Обрабатываемую деталь нужно прочно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью зажимных приспособлений. Крупные заготовки должны иметь достаточную опору.

**При длительной работе пользуйтесь защитными наушниками.** Длительное воздействие высокого уровня шума может привести к нарушениям слуха.

Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары (в частности, асбеста).

## 5. Обзор

См. с. 2.

- 1 4-гранный хвостовик для сменных инструментов 1/2"
- 2 Переключатель направления вращения/блокиратор для транспортировки
- 3 Нажимной переключатель

## 6. Ввод в эксплуатацию/регулировка



Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

### 6.1 Установка направления вращения, блокировка для транспортировки (против включения)



Переключатель направления вращения/блокиратор для транспортировки (2) следует нажимать только при неработающем электродвигателе!

Нажмите переключатель направления вращения/блокиратор для транспортировки (2).

**R** = установлен режим правого вращения (заворачивание)

**L** = установлен режим левого вращения (выворачивание)

**0** = среднее положение: блокировка для транспортировки (блокировка включения)

### 6.2 Включение/выключение

**Включение:** нажмите на переключатель (3).

**Выключение:** отпустите нажимной переключатель (3).


### 6.3 Частота вращения/момент затяжки


Частота вращения и момент затяжки находятся в прямой зависимости друг от друга. Чем меньше частота вращения, тем ниже момент затяжки.

частоту вращения и момент затяжки можно плавно изменять путем более или менее сильного нажима на нажимной переключатель (3) и таким образом адаптировать их к рабочим условиям.

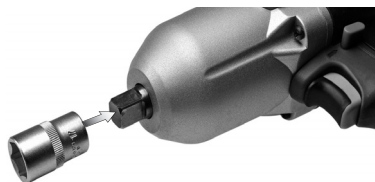
**Совет:** определите правильную установкуку путем пробного заворачивания.

### 6.4 Замена биты

 Используемая бита должна соответствовать заворачиваемому/выворачиваемому винту (шурупу).

 Запрещается использовать поврежденную биту.

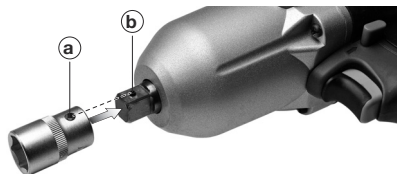
#### Установка биты на инструменте БЕЗ предохранительного штифта




**в шпинделе:** насадите сменный инструмент на четырехгранный хвостовик (1) до упора.

**Снятие биты:** снимите сменный инструмент с четырехгранного хвостовика (1).

#### Установка биты на инструменте С предохранительным штифтом



 Используйте только биты с боковым отверстием (а). Только в этом случае предохранительный штифт будет удерживать биту (b).

#### **Установка биты:**

- Сменный инструмент и шпиндель выставить таким образом, чтобы предохранительный штифт (b) на шпинделе и отверстие (а) на сменном инструменте после установки вошли в зацепление.
- Нажмите на предохранительный штифт и удерживайте его в нажатом положении.
- Насадите сменный инструмент на четырехгранный хвостовик (1) до упора.
- Проверьте прочность посадки.

**Снятие биты:** Вдавите предохранительный штифт (b) подходящим для этого предметом и

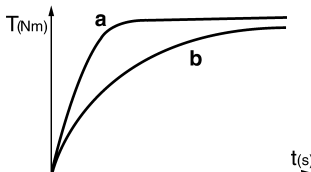
снимите сменный инструмент с четырехгранного хвостовика (1).

## 7. Эксплуатация

Удерживайте электроинструмент на одной оси с заворачиваемым/выворачиваемым винтом.

Процесс заворачивания состоит из 2 этапов: **заворачивания винта и его последующей затяжке с помощью ударного механизма.**

Момент затяжки зависит от продолжительности работы инструмента в режиме ударного вращения.



Максимально высокий момент затяжки достигается примерно через 5 секунд работы ударного механизма.

Значение момента затяжки определяется выполняемой работой:

При жестком заворачивании (резьбовые соединения в твердом материале, например, в металле) максимальный момент затяжки достигается уже через короткое время работы в режиме ударного вращения (а).

При мягком заворачивании (в мягкий материал, например, в древесину) требуется более продолжительное время работы в режиме ударного вращения (b).

Рекомендация: определите необходимую продолжительность работы в режиме ударного вращения путем пробного заворачивания.

**Внимание !** При заворачивании **винтов небольшого размера** максимальный крутящий момент достигается уже через полсекунды.

- Поэтому строго контролируйте продолжительность процесса заворачивания.
- Выбирайте момент затяжки путем более или менее сильного нажима на нажимной переключатель (3) таким образом, чтобы не допустить повреждения винта или срыва его головки.

## 8. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, указанным в настоящем руководстве по эксплуатации.


См. с. 4.

А Биты

В Сменный инструмент 1/2"

Полный ассортимент принадлежности см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталоге.

## 9. Ремонт


 К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.

 Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2002/96/EG об утилизации старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат раздельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.


## 11. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.


Оставляем за собой право на технические изменения.

- $n_0$  = частота вращения без нагрузки
- S = число ударов
- H = зажимной патрон электроинструмента
- m = масса (с самым легким аккумуляторным блоком)
- $M_{max}$  = макс. момент затяжки (ступень I)

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

 Электроинструмент класса защиты II  
~Переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.


 **Значения шума и вибрации**  
Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка

может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

**Суммарное значение вибрации** (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:  
 $a_h$  = значение вибрации(ударное вращение)  
 $K_h$  = коэффициент погрешности (вибрация)

**Уровень шума по методу A:**

- $L_{pA}$  = уровень звукового давления
- $L_{WA}$  = уровень звуковой мощности
- $K_{pA}, K_{WA}$  = коэффициент погрешности (уровень шума)

 **Надевайте защитные наушники!**



### Информация для покупателя:

Страна изготовления: Тайвань

Производитель: "Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Завод-изготовитель:

'Metabowerke',  
No. 103 Chung King N. Road Sec. 4,  
RC - TAIPE, Тайвань

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS